

MADE IN
EUROPE



Vores produkter og
råvarer er produceret
i Europa.

Vælg kvalitet, spar
penge og skån miljøet.

(DK) Brugervejledning

19_20251215_DK

Master Turner - L Master Turner Inco - L

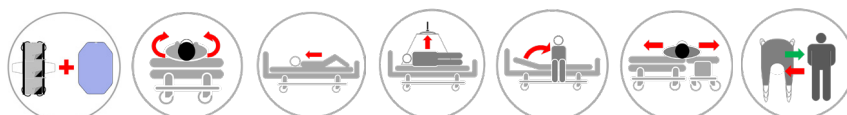
The Original Master Turner System



Master Turner - L



Master Turner Inco - L



REF (Vare nr.)

MC 001-1733

MC 001-2533

HMI nr.

145468

145471

Navn - Størrelse

Master Turner - L

Master Turner Inco - L

UDI-DI/GTIN

05744001975312

05744001975343

Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic
Human Handling Concept



SCAN ME

Developed &
Manufactured by:



master-care.dk

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Indholdsfortegnelse

Vigtig information inden produktet/-erne tages i brug:	side 2
Montering af Cover og Master Turner - L:	side 3
Manuel vending til sideleje af delvis aktiv bruger (1 hjælper):	side 3
Manuel vending til sideleje af mindre aktiv bruger (1 hjælper):	side 3
Vending til sideleje med loftlift (passiv bruger – 1 hjælper):	side 4
Overflytning mellem lejer (1-2 hjælpere):	side 4
Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper):	side 4
Fastholdelse af Master Turner - L ved brug af Låsestropper - MC 001-1963:	side 5
Flyt bruger højere op i seng med Master Turner - L (1-2 hjælpere):	side 5
Flyt bruger højere op ovenpå Master Turner - L med glidestykke (1-2 hjælpere):	side 5
Op at sidde på sengekant med loftlift (delvist aktiv bruger - 1-2 hjælpere):	side 6
Placering af sejl under MT og liftning efterfølgende – (Passiv bruger, 2 hjælpere):	side 6
Master Turner Inco:	side 7
Tjek håndtag jævnlgt:	side 8
Rengøring og genbrug:	side 8
Tekniske specifikationer	side 9



Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vigtig information inden produktet/-erne tages i brug:

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.
Ved tvivl kontakt master care A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

Erklærede formål for produktet:

Master Turner og Cover udgør et vendesystem, som kan bruges til brugere, hvor forflytning i seng er vanskelig enten grundet fysiske eller kognitive deficit. Friktionen nedsættes mellem bruger og underlaget, hvorved risiko for shear skader mindskes for bruger og ergonomien højnes for hjælperen ved vendinger, forflytning op/-ned i sengen og forflytninger til sengekant.

Master Turner skal altid bruges i kombination med et Madras Cover fra master care A/S for at sikre en optimal nedsættelse af friktion.

Anvendelse af produktet:

Coveret monteres på madrassen og Master Turner placeres ovenpå. Herefter kan brugeren flyttes op/ned, fra side til side og vendes i sengen med minimal friktion mellem bruger og underlaget. Systemet kan bruges manuelt eller i kombination med en lift.

Indikation:

Produktet benyttes til mindre-selvhjulpne brugere, hvor der er behov for reduceret friktion for at fremme vending, mobilisering og forflytning samt forebygge shear skader.

Kontraindikation:

Bruger med nedsat kognitiv funktion, men fysisk funktion til at rejse sig fra sengen bør ikke efterlades på et ST eller 2'er cover. Benyt i stedet et Vario Cover 3, hvor glideflapperne fjernes når bruger efterlades. Herved minimeres risikoen for at bruger glider på gulvet.

Advarsel:

Sørg altid for, at brugeren ikke sidder for tæt på kanten af madrassen, når han eller hun sidder på madrasovertrækket, da der ellers er risiko for at glide af. Hvis brugeren sidder på sengekanten, skal man altid sørge for, at knæene er i en 90-graders vinkel, at fødderne kan nå gulvet, og at der er tilstrækkelig skridsikkerhed under brugerens lå.

Risikovurdering:

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

Produktionsdato og levetid:

Produktets produktionsdato kan ses på produktets label under "LOT" og vises som ÅÅMMDD - fx 251020, som refererer til, at produktet er produceret d. 20. september 2025.

Produktet forventes at have en levetid på 1-3 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Kontrol/Eftersyn:

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses, og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

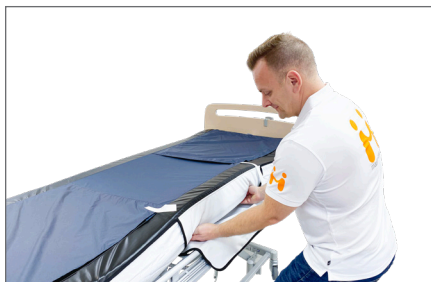
Utsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

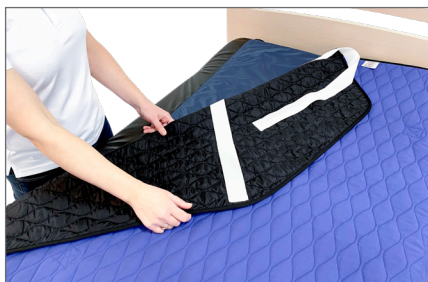
master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Montering af Cover og Master Turner - L:



1. Monter det valgte Madrascover - L på sengens madras.



2. Placer Master Turner med nylonsiden nedad og med etiketten "Denne side op" synlig.



3. For at skåne Master Turner mod unødvendig vask, kan man med fordel lægge et inkontinens-lagen fx MC 001-1810 oven på, hvis brugeren ikke er kontinent.

Manuel vending til sideleje af delvis aktiv bruger (1 hjælper):



4. Bruger bøjer det ene eller begge ben. Samtidig griber brugeren i sengehesten for, at være med i det omfang, det er muligt.



5. Bruger starter vendingen ved at trække sig sideværts og skubbe bækkenet bagud. Hjælper trækker i Master Turner ved brugers hofte og bækken for, at hjælpe brugeren i vendingen.



6. For øget stabilitet i sidelejet, kan man med fordel placere en Lejringskile - S MC 001-8035 foran maven. Pudlen sikrer tryghed, holder maven på plads og alignment i rygsøjlen. Samtidig sikrer pudsen, at bruger forbliver på siden og ikke ruller videre frem mod maven.

Manuel vending til sideleje af mindre aktiv bruger (1 hjælper):



7. Flyt bruger ud mod sengekanten ved at flytte skiftevis ben, hofte og overkrop ud til siden i små nyk - undgå at flytte brugeren på én gang. Bøj brugerens nærmeste ben, løft sengehesten op og gå til modsatte side.



8. Bed brugeren bøje det andet ben. Placer gerne en Lejringskile - S ved maven inden vendingen. Grib i Master Turner med den ene hånd øverst ved hoften og den anden hånd nederst ved bækkenet. Vend brugeren til sideleje – således fastholdes omverden på brugerens bagside.



9. Efter vendingen kan en Rygkile - M MC 001-8070 placeres bag brugeren. Hvis en Lejringspude - S med glidestof over, er placeret inden vendingen, kan benet glides på plads. Herved undgås løft af benet mod tyngdekraften. Husk at fjerne glidestoffet igen.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Vending til sideleje med loftlift (passiv bruger – 1 hjælper):



10. Løft brugers hånd op på maven. Monter liften. Løft sengehesten og gå på modsatte side. Flyt hovedpuden til siden og placer evt. den nærmeste hånd på puden. Lejringskile – S kan placeres ved siden af maven og Lejringspude – S ved siden af benene.



11. Begynd at hæve loftliften. Når skulder og hoftens ene side slipper underlaget, flyttes bruger bagud ved at skubbe skiftevis ved hofte, skulder og ben – evt. flere gange. Gentag dette, indtil brugeren ligger helt på siden.



12. Glid øverste ben frem på Lejringspuden. Tilpas stillingen ved at udnytte gliddet under bruger fx rotation af bækken. Placer evt. en Rygkile - Lang MC 001-8075 bag ryggen, inden loftliften sænkes. Husk at fjerne glidestoffet igen.

Overflytning mellem lejer (1-2 hjælpere):



13. Placer de to lejer mod hinanden og lås begge. Udfyld hullet mellem madrasserne evt. med Cylinder puder MC 001-8030 og MC 001-8080. Monter evt. trækstropper MC 001-1947 i siden af Master Turner for en bedre arbejdsstilling.



14. Placer et glidestykke over antiskridkanten af Madrascoveret til den side, som brugeren skal flyttes til. Glidestykket skal være så stort, at det kan dække den overflade brugeren og Master Turner skal flyttes henover.



15. Træk roligt i Master Turner, så brugeren flyttes sideværts. Sørg for, at flytte brugeren i et roligt tempo.

Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper):



16. Positioner brugers bækken korrekt i sengen ved hjælp af Master Turnerens glid. Knækket kan elevers fuldt under brugerens knæ for at tjekke placeringen.



17. Placer to Lejringskiler – S MC 001-8040 under brugerens lårben under Master Turner – med antiskridsiden nedad. Placer en Lejringspude mellem fødder og sengeenden med ca. 5 cm luft mellem puden og fødderne.



18. Elever knæ-knækket og derefter hovedgærdet. Hvis brugerens overkrop glider til siden, kan en Lejringskile - M MC 001-8050 placeres på hver side af overkroppen for at skabe stabilitet, tryghed og kroppsafgrænsning.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Fastholdelse af Master Turner - L ved brug af Låsestropper - MC 001-1963:



19. Fjern sengens endegærde og træk madrassen lidt nedad. Fastgør to Låsestropper på undersiden af hovedgærdet med den lange, regulerbare løkke. Luk spændet.



20. Før den faste del af Låsestroppen igennem den øverste strop på Master Turner. Klik spændet sammen. Gør dette i begge sider.



21. Låsestropperne holder Master Turner på plads, når hovedgærdet er eleveret. **OBS:** Vær opmærksom på risikoen for shear.

Flyt bruger højere op i seng med Master Turner - L (1-2 hjælpere):



22. Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Kan brugeren benytte benene, fjernes Master Turner under benene og fødder placeres på antiskrid – evt. fjern glideflap. Hjælper/-e griber fat i Master Turner. Uden at tælle, trækkes bruger opad i et roligt tempo med vægtoverføring.



23. Alternativt: Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Trendelenburg funktionen kan også benyttes. Hjælper placerer sig ved sengens fodende. Placerer hænder under ankler og skubber herfra. Bukker brugeren benene, kan hjælper placere hænderne på skinnebenene i stedet.



24. Alternativt kan loftlift benyttes. Monter liften omkring brugerens bækken og elever, så bækkenets vægt løftes *let* fra madrassen. Hjælper skubber ved brugers fødder eller trækker i Master Turner fra hovedenden.

Flyt bruger højere op ovenpå Master Turner - L med glidestykke (1-2 hjælpere):



25. Låseflapper fjernes under brugerens overkrop, hvis coveret har disse.



26. Placer 2 stk. glidestykker under hele kroppen. Placer ved at vende brugeren til sideleje eller med foldeteknik.



27. Træk brugeren op på Master Turner evt. ved hjælp af Mini Master eller et lagen omkring bagdelen. Elever evt. fordenden inden forflytningen.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Op at sidde på sengekant med loftlift (delvist aktiv bruger - 1-2 hjælpere):



28. **Frarådes med Master Turner Inco!**

Løft sengehesten på bagsiden. Elever knæ-knækket i sengen og efterfølgende hovedgærdet. Monter loftliften i de øverste stropper. Elever til vægtbæring. Reguleringsstropper kan monteres, for at øge brugerens tryk og stabilitet.



29. Placer glidestof over den nederste del af antiskridkanten - fra knæene og nedefter. Grib fat i Master Turner omkring brugerens ben og glid benene ud over sengekanten.

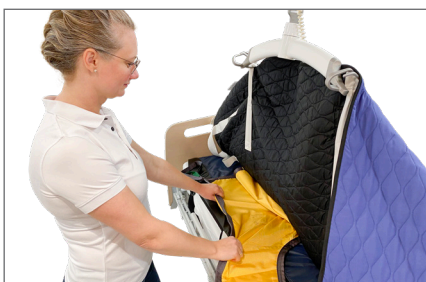


30. Når brugeren sidder på sengekanten, kan man bruge gliddet til at bevæge bagdelen frem. Reguleringsstropper MC 001-1948 kan efterreguleres i siddende og siddestillingen kan tilpasses ved at bruge gliddet under brugeren.

Placering af sejl *under* MT og liftning efterfølgende – (Passiv bruger, 2 hjælpere):



31. Monter Master Turner i loftliften og vend bruger til sideleje. Fold liftsejlet på langs og placer det mellem Master Turner og Madrascoveret.



32. Sænk loftliften og afmonter. Lift op i Master Turnerens modsatte side og træk sejlet på plads under brugeren – udnyt gliddet mellem Madrascover og Master Turner.



33. Brugere med kvalmeproblematikker eller berøringsudfordringer: Placer Lejringspude – S mellem fødderne og sengeende. Placer sejlet mellem Master Turner og Madrascoveret og træk det ned til det ligge korrekte.



34. Benstropperne flyttes ud til siden og op på oversiden af Master Turner og placeres under benene. Anvend med fordel 2 stk. Sling Sock Basic MC 003-9031 for, at lette placeringen og mindske risikoen for shearskader under liftning.



35. Bøj knæ-knækket og elever hovedgærdet på sengen. Lift brugeren op fra sengen med Master Turner stadig siddende mellem brugerens ryg og sejlet.



36. Inden bruger liftes ned mod siddefloden, foldes den løsthængende del af Master Turner bagud, så den følger sejlet på ydersiden.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Placering af sejl *under* MT og liftning efterfølgende – (Passiv bruger, 2 hjælpere): - fortsat



37. Sænk loftliften, så brugeren kommer ned at sidde, men ikke sidder på Master Turner. Denne ligger i et "U" omkring sejlet.



38. Glid benstropperne ud af Sling Socks og glid sejlet op mellem de to ender af Master Turner. Loftliften kan benyttes til at trække sejlet op. På denne måde behøver brugeren ikke læne sig fremad eller løfte benene, når sejlet skal af.



39. Hjælper griber i hjørnerne på Master Turners fodende og ruller/ glider den manuelt ud mod sig selv - evt. diagonalt. Visse modeller kan monteres på lift. Brugers tøj efterlades, som det var arrangeret i liggende.

Master Turner Inco:



40. Master Turner Inco – L har et integreret inkontinensunderlag, hvilket betyder, at Madras-coveret ikke bliver vådt, selvom Inco-modellen gennemvædes.



41. Alternativt kan et separat inkontinenslagen anvendes ovenpå Master Turner fx Inco Master - S MC 001-1801. Dette nedsætter hyppigheden af vask, skåner glide-materialet og øger Master Turners holdbarhed.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Tjek håndtag jævnlgt:



42. Lav en visuel inspektion af håndtagene og krydssyningerne. Tjek om der er tegn på sprunget syninger eller slidtage på syningerne. Hvis ja, kasseres produktet.



43. Tag ved håndtagene på Master Turner og træk hårdt. Hvis der lyder "knæk-lyde" fra syningerne eller syningerne på anden vis har tegn på slidtage (knækkede eller flænset tråde), kasseres produktet.



44. **VIGTIGT:** Hvis der ses eller høres tegn på knækkede tråde, mens Master Turner er i brug, skal denne straks afmonteres liften/ udskiftes med en anden Master Turner. Tjek Master Turnerens håndtag grundigt jf. billede/tekst 42 og 43.

Rengøring og genbrug:



42. Produktet kan genbruges hos andre brugere, hvis det er vasket og rent samt hvis syninger, stropper, stof mv er intakt.

Brugervejledning - Master Turner - L / Inco - L

Tekniske specifikationer

ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstyrs antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

Varenummer - Navn:	Størrelse:	Håndtag:	Max brugervægt:	Produktindhold:	Produktvægt:
MC 001-1733 Master Turner - L	L 200 x B 150 cm	28	200 kg	Polyester, Polyamid, Bomuld, Silikone.	1,48 kg
MC 001-2533 Master Turner Inco - L	L 200 x B 150 cm	28	200 kg	Polyester, Polyamid, Bomuld, Viscose, Silikone.	2,34 kg

ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er koblet på en lift.



Må ikke bruges som liftsejl – kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger i seng.



Sørg for, at alle relevante bremses er låst, inden forflytning foretages.



CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

For mere information, videoer
Quick Guide mm.,
se www.master-care.dk



Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt (SWL): 200 kg.



Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 85 °C.
Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.
Kan indeholde restfarve.



Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



Tørretumbling: Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.
Lufttørring forlænger levetiden væsentligt.



Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



Strygning:

Tåler ikke strygning



Kemisk rensning:

Tåler ikke rensning.



Blegning:

Tåler ikke blegning.



Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm.
Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

Find os på:

